

# **BIRYARA SÎNORÊ KIRÊ: AGAHDARIYA LI SER MUHLETAN, PEYWIRAN Û ALÎKARIYÊ**

## **[mietendeckel.berlin.de](http://mietendeckel.berlin.de)**

Senatoya 2-emîn a Dadgeha Destûra Bingehîn a Alman (Bundesverfassungsgericht) di 25ê Adara 2021-an de biryar da ku qanûna li ser sînorkirina kirê ya li xaniyên li Berlînê (Gesetz zur Mietenbegrenzung im Wohnungswesen li Berlîn, MietWoG Bln) bi Destûra Bingehîn a Alman (Grundgesetz) re ne lihev e û ji ber vê yekê betal e.

### **WATEYA VÊ JI BO NIŞTECIHÊN BERLÎNÊ ÇI YE?**

Di prensîbê de, ev tê vê wateyê ku divê kirêdar tavilê kirê peymanê bidin xwediyê xanî. Gotina „kirêya peymanê“ tê wateya dravê kirê ye ku bi xwediyê malê re lihevkiyê ango bêyî ku tu astengî ya li gorî MietWoG Bln li ber çav bigire (wekî qedexekirina kirêyên zêde).

Kirêdarên gava ku qonaxa duyemîn a qiraxa kirê di 23ê Çiriya Paşîn a 2020 de ket meriyetê kirêya wan hate kêmkirin, dibe ku bi daxwazên dravdana paşîn ên xwediyê xanî re rûbirû bimînin. Dibe ku kirêdarên ku peymanên bi navê peymanên sî yên kirê îmze kirine jî neçar bin ku cûdahiya di navbera asta jorîn a ku di MietWoG Bln de hatî dayîn û kirê ya bi peymanê hatî peyman kirin de bidin.

Ji bo zelalkirina rewşa peymanê, divê kirêdar û xwedanxanî di zûtirîn demê de bi hev re bikevin têkiliyê. Lêbelê, di rewşa gumanê de, ji bo ku nakokiyên hiqûqî yên li ser dravdana paşîn ya cûdahiyê çênebin, divê kirêdar li benda daxwaza xwediyê xaniyê nesekinin, lê divê draviya bêkêmasî bilez veguhezînin - heke hewce be, di bin venêrîna di bin qanûna sîvil de ye.

### **TU ARÎKARIYÊN BERDEST HENE?**

- Ma hûn ji **alîkariyên dewletê** wek mûçeya bêkariyê II (Arbeitslosengeld II), piştgiriya dahata bingehîn (Grundsicherung) an alîkariyên penaberiyê werdigirin, û we ji xwediyê xaniyê xwe daxwazek dravdana paşîn stendiye? Dûv re dê lêçûnên we wekî lêçûnek yekcar ên ji bo rûniştin û germkirinê li we werin vegerandin.

Daxwazê bişînin navenda xweya kar, nivîsgeha refahê ya civakî an jî Nivîsgeha Dewletê ya Karûbarên Penaberan (**Landesamt für Flüchtlingsangelegenheiten**). Cûdahî dema hesabkirina feydeyên we dê bi tevahî were hesabandin, wek ku di mûçeya deynê paşîn de heye.

**Ma hûn nakevin ber alîkariyên dewletê, û hûn nekarin bi serê xwe di nav dema pêdivî de bersîva daxwaziya dravdayîna xwediyê xaniyê xwe bidin?**

Serlêdana Alîkariya Ewlehî ya Xanî (**Sicher-Wohnen-Hilfe**) bikin! Hemî malbatên ku dahata wan heya 280 ji sedî ya asta dahata federale mafdarin. Ev tê wateya, wek nimûne, sînorek dahata salane ya 33,600 € net ji bo malbatek yek-kes. Ji bo alîkariyê hûn dikarin serî li Daîreya Bajarvanî û Niştecîhbûnê ya Senatoyê (**Senatsverwaltung für Stadtentwicklung und Wohnen**) bidin. Divê ew di nav donzdeh mehan de were dayîn. Pêdivî ye ku hûn kopiyek nasnameya xwe an sertîfîkaya xweya tomarkirinê, peyman a kirê ya we, belgeya dravdana kirê ya sê mehên paşîn û daxwaznameyek/ dravdayîna paşîn ji xwediyê xaniyê xwe (heke hebe) bişînin. Belgeyên serlêdanê û hemî agahdariyên din serhêl li ser [mietendeckel.berlin.de](http://mietendeckel.berlin.de) têne dîtin.

**HÛN DIKARIN LI KU DERÊ BÊTIR FÊR BIBIN?**

**– Li ser Alîkariya Ewlehî ya Xanî pirsên we hene?**

Ger pirsên we hebin, hûn dikarin bi tîlefonê li ser **+49 (0) 30) 90 19 39-444** û bi e-nameyê li ser [mietendeckel@sensw.berlin.de](mailto:mietendeckel@sensw.berlin.de) ji Duşem heya Înê di navbera 9ê sibê û 12 danê nîvro û di navbera 1 danê êvarê û 4 danê êvarê de bi Beşa Bajarvanî û Xanî ya Senatoyê re têkiliyê daynin. Di heman demê de hûn dikarin agahiyên Alîkariya Ewlehî ya Xanî li ser [sicher-wohnen@sensw.berlin.de](mailto:sicher-wohnen@sensw.berlin.de) bibînin.

**– Di derbarê peyman a kirêya we, daxwazên dravdana paşîn, parastina li dijî derxistina bêdalet hwd. de pirsên we yê din hene?**

Di vê rewşê de, li devera xwe bi karûbarek şewirmendiya kirêdarî ya giştî re têkilî daynin. Li hemî navçeyên Berlînê gihîştina karûbarek şewirmendiya kirêdarî heye ku hemî kirêdarên li navçeyê dikarin bê pere bikar bînin. Hûn dikarin navnîşanên wan li ser [stadtentwicklung.berlin.de/wohnen/mieterberatungen.shtml](http://stadtentwicklung.berlin.de/wohnen/mieterberatungen.shtml) bibînin.

**HEMÎ AGAHDARÎ LI SER BIRYARA SÎNORÊ KIRÊ Û ALÎKARIYA EWLEHÎ YA XANÎ li ser [mietendeckel.berlin.de](http://mietendeckel.berlin.de) peyda dibin.**